



在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改道或修改
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G18
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G18

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的光井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED SKYWELL

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

擬建的緊急救援通道的大約位置及新增切面標記 Z1
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS AND SECTION MARK Z1 ADDED

擬建車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建車站入口、緊急救援通道、升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT AND VENTILATION SHAFT

擬建的通風井及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS

擬建在土瓜灣的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT TO KWA WAN

擬建的升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF LIFT AND VENTILATION SHAFTS

擬建的有蓋行人通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED COVERED WALKWAY

擬建車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G20
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G20

- 圖例 LEGEND**
- 方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井
其他鐵路設施或永久建築
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用掘挖或鑽孔的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用掘挖或鑽孔的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行人道、行人及露天地方)
WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設臨時設施的臨時施工區
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海岸採掘填海工程(非形成土地)或填海工程
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION UNDERTAKEN FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
 - 擬建的有蓋行人通道
PROPOSED COVERED WALKWAY
 - 擬於政府前濱或海岸採掘填海工程(非形成土地)或填海工程
(可在其上進行掘挖填海工程(非形成土地)或填海工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬於政府前濱或海岸採掘填海工程(非形成土地)或填海工程
(可在其上進行掘挖填海工程(非形成土地)或填海工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建於沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)採用的隧道(地下)車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築(下稱「設施」)
擬建的項目已刊載於另一項鐵路項目方案內
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT.
 - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
 - 圖則修改
DRAWING REVISION
 - A1
修訂參考編號(參考圖則公告)
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
 - 修訂範圍
AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表
TABLE OF AMENDMENTS

修訂日期	修訂人	修訂項目	說明	
REV	DATE	BY	DESCRIPTION	
04 OCT 2011	CADD	DN	PH1	修訂項目 A15 AMENDMENT ITEM A15

SIGNED
馮榮榮 ERIC K W FUNG
路政署
鐵路拓展處處長(1)
GOVERNMENT ENGINEER/
RAILWAY DEVELOPMENT (1)
HIGHWAYS DEPARTMENT

25 OCT 2011
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
總體規劃圖則 53頁的第19頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 19 OF 53

圖號 DRAWING NO.
SCL-G19
比例 SCALE
1:1000 (A1)
或如顯示
AS SHOWN

